

# **Liebe Leser, liebe Freunde = Chers lecteurs, chers amis = Cari lettori, cari amici**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge,  
Alterspflege und Altersversicherung**

Band (Jahr): **48 (1970)**

Heft 1

PDF erstellt am: **14.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## **Liebe Leser, liebe Freunde,**

dieser Nummer liegt ein Einzahlungsschein bei. Dürfen wie Sie bitten, uns damit den Abonnementspreis von Fr. 3.— für das Jahr 1970 bis *Ende April* zu begleichen? Wir sind allen, welche in der Lage sind, den bescheidenen Abonnementspreis durch eine zusätzliche *freiwillige Spende* aufzurunden, sehr dankbar; sie unterstützen damit den notwendigen Ausbau der Altershilfe. Alle Abonnenten, welche für 1970 bereits bezahlt haben oder die Zeitschrift unentgeltlich beziehen, bitten wir freundlich, den grünen Schein, der einfachheitshalber allen Heften beiliegt, zu entschuldigen.

Herzlichen Dank für Ihre bisherige und zukünftige Unterstützung!

## **Chers lecteurs, chers amis,**

ce numéro contient un bulletin de versement. Osons-nous vous demander d'acquitter votre abonnement pour 1970 au prix modeste de frs. 3.— jusqu'à *fin avril*? Il va de soi que nous recevrons avec plaisir les *suppléments volontaires* de tous ceux parmi vous qui voudront nous marquer leur appui. Bien entendu, le bulletin de versement encarté dans le présent numéro n'est pas destiné aux abonnés qui se sont déjà mis en règle ou qui reçoivent le journal gratuitement. Nous vous remercions, chers lecteurs, chers amis, de votre intérêt jusqu'à présent et nous comptons sur votre future générosité!

## **Cari lettori, cari amici,**

ci permettiamo di pregarvi cortesemente di voler effettuare il pagamento dell' abbonamento per 1970 al modesto importo di fr. 3.— entro la *fine di aprile*. Saremo veramente riconoscenti verso tutti che anche quest' anno aggiungeranno *doni volontari* al importo richiesto. Per ragioni di semplificazione abbiamo unito ad ogni bolletino una polizza di versamento. Gli abbonati che hanno già pagato per il 1970 che ricevono la rivista gratuitamente, vogliono scusare l'aggiunta del cedolino verde. Vi ringraziamo, cari lettori, cari amici, del vostro interesse fin ad' oggi e speriamo di poter valerci di Voi per l'avvenire!